Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla)

11 ta' Marzu 2021 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 90(1) – Tnaqqis tal-ammont taxxabbli – Prin?ipji ddefiniti fis-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400) – Kunsinni ta' prodotti medi?inali – G?oti ta' skont – Natura ipotetika tad-domanda preliminari – Inammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari"

Fil-Kaw?a C?802/19,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tas?6 ta' ?unju 2019, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil?31 ta' Ottubru 2019, fil-pro?edura

Firma Z

vs

Finanzamt Y,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Kumin, President tal-Awla, T. von Danwitz u P. G. Xuereb (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: G. Hogan,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Firma Z, minn A. Erdbrügger, Rechtsanwalt,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn J. Möller u S. Eisenberg, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, inizjalment minn R. Lyal u R. Pethke, sussegwentement minn R. Pethke, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur

mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60), kif ukoll tal-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Firma Z, impri?a li te?er?ita, fil-Pajji?i l-Baxxi, attività ta' bejg? ta' prodotti medi?inali b'korrispondenza, u l-Finanzamt Y (l-Awtorità Fiskali Y, il-?ermanja) dwar it-tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-ka? ta' skont tal-prezzijiet tal-prodotti medi?inali g?all-u?u mill-bniedem su??etti g?al preskrizzjoni medika u kkunsinnati mill-Pajji?i l-Baxxi lejn il-?ermanja.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tad-Direttiva 2006/112:

"It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

a) il-provvista ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali ;

b) l-akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn :

i) persuna taxxabbli li tkun qed ta?ixxi b'dan il-mod, jew minn persuna legali mhux taxxabbli, fejn il-bejjieg? huwa persuna taxxabbli li qed ja?ixxi b'dan il-mod li mhux eli?ibbli g?all-e?enzjoni g?al intrapri?i ?g?ar li hemm provvediment g?aliha fl-Artikoli 282 sa 292 u li m'hijiex koperta mill-Artikoli 33 u 36 ;

[...]"

4 L-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra rregolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijet jew ?lasijiet marbuta ma' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

I?da, meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet jew transazzjonijiet, huma g?andhom ji?u kkunisdrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet fejn it-trattament tag?hom b?ala persuni mhux taxxabbli jikkaw?a distorsjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F'kwalunkwe ka?, korpi rregolati mid-dritt pubbliku g?andhom ji?u kkunisdrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, sakemm dawk l-attivitajiet ma jkunux twettqu fuq skala tant ?g?ira li jkunu insinifikanti."

5 L-Artikolu 20 tal-istess direttiva jipprevedi:

"'Akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija' g?andha tfisser l-akkwist tad-dritt li tiddisponi b?ala sid ta' proprjetà tan?ibbli mobbli, mibg?uta jew ittrasportata g?and il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, mill-bejjieg? jew f'ismu jew il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, fi Stat Membru minbarra dak li minnu ntbag?tet jew kienet ittrasportata l-merkanzija.

[...]"

6 L-Artikolu 33(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“B’deroga mill-Artikolu 32, il-post tal-provvista tal-merkanzija mibg?uta jew ittrasportata minn jew g?an-nom tal-fornitur minn Stat Membru li mhux dak li fih tispi??a l-merkanzija mibg?uta jew ittrasportata jitqies b?ala l-post fejn tinsab il-merkanzija fil-?in li jintemm it-tluq jew it-trasport g?all-konsumatur, fejn jintla?qu il-kondizzjonijiet li ?ejjin:

a) il-provvista tal-merkanzija titmexxa g?al persuna taxxabbli, jew persuna legali mhux taxxabbli, li l-akkwisti intra-Komunitarji tag?ha mhumiex so??etti g?all-VAT skond l-Artikolu 3(1), jew g?al kull persuna o?ra li mhix taxxabbli;

b) il-merkanzija pprovduta la hi mezzi ?did ta’ trasport u lanqas merkanzija pprovduta wara li tkun ing?aqdet jew ?iet installata, bi prova jew ming?ajr, minn jew g?an-nom tal-fornitur.”

7 L-Artikolu 73 tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif ?ej:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

8 Skont l-Artikolu 83 tal-istess direttiva:

“Rigward l-akkwist intra-Komunitarju ta’ merkanzija, l-ammont taxxabbli g?andu jkun stabbilit abba?i ta’ l-istess fatturi b?al dawk u?ati skond il-Kapitolu 2 biex ji?i stabbilit l-ammont taxxabbli g?all-provvista ta’ l-istess merkanzija fit-territorju ta’ l-Istat Membru kkon?ernat. [...]”

9 L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

“Fil-ka? ta’ kan?ellazzjoni, ?a?da jew nuqqas ta’ pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli g?andu ji?i ridott g?aldaqstant skond kondizzjonijet li ji?u stabbiliti mill-Istati Membri.”

10 L-Artikolu 138(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw il-provvista ta’ merkanzija mibg?uta jew ittrasportata lejn destinazzjoni l barra mit-territroju tag?hom i?da fil-Komunità, jew mill-bejjieg? jew f’ismu jew il-persuna li tkun qed takkwista l-merkanzija, g?al persuna taxxabbli o?ra, jew g?al persuna legali mhux taxxabbli li tkun qed ta?ixxi b?ala tali fi Stat Membru ie?or li mhux dak minn fejn bdiet tinbag?at jew tkun ittrasportata il-merkanzija.”

Id-dritt ?ermani?

Id-dritt fil-qasam tal-VAT

11 Skont il-punti 1 u 5 tal-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (BGBl. 2005 I, p. 386) (iktar ’il quddiem l-“UStG”), huma su??etti g?all-VAT:

“1) il-kunsinni u provvisti o?ra li imprenditur, fil-kuntest tal-impri?a tieg?u, iwettaq bi ?las fit-territorju nazzjonali,

[...]

5) l-akkwist intra-Komunitarju mwettaq bi ?las fit-territorju nazzjonali."

12 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1(a) tal-UStG jipprovdi:

"Ikun hemm akkwist intra-Komunitarju bi ?las meta ji?u ssodisfatti l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

1) merkanzija tg?addi, fil-kuntest ta' kunsinna lil xerrej (akkwirent), mit-territorju ta' Stat Membru g?at-territorju ta' Stat Membru ie?or [...]

2) l-akkwirent ikun

a) imprenditur li jakkwista l-beni g?all-impri?a tieg?u jew

b) persuna ?uridika li ma g?andhiex il-kwalità ta' imprenditur jew li ma tiksibx l-beni g?all-impri?a tag?ha, u

3) il-kunsinna lill-akkwirent

a) issir mill-imprenditur bi ?las fil-kuntest tal-impri?a tieg?u [...]

[...]"

13 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 17(1) tal-UStG tipprevedi:

"Fil-ka? ta' modifika tal-ammont taxabbli ta' tran?azzjoni taxxabbli, fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 1(1), l-imprenditur li jkun wettaq din it-tran?azzjoni g?andu jemenda l-ammont tat-taxxa dovuta f'dan ir-rigward."

Id-dritt dwar l-assigurazzjoni g?all-mard

14 L-Artikolu 2 tal-Fünftes Buch Sozialgesetzbuch (il-Kodi?i tas-Sigurtà So?jali, il-?ames Ktieb), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (BGBl. 2011 I, p. 2983), jipprovdi:

"1. Il-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard iqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tal-assigurati tag?hom il-provvisti msemmija fit-tielet kapitolu b'osservanza tal-prin?ipju ta' amministrazzjoni tajba (Artikolu 12), sa fejn dawn il-provvisti ma jkunux jaqg?u ta?t ir-responsabbiltà stess tal-assigurati.

2. L-assigurati g?andhom jir?ievu l-provvisti fil-forma ta' provvisti *in natura* jew provvisti ta' servizzi, g?ajr dispo?izzjoni kuntrarja f'dan il-ktieb jew fid-disa' ktieb [...] Il-provvista *in natura* u fil-forma ta' servizzi g?andha tkun is-su??ett ta' ftehimiet konklu?i mill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard mal-fornituri skont id-dispo?izzjonijiet tar-raba' kapitolu."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

15 Firma Z hija spi?erija li, matul is-sena 2013, ikkunsinnat mill-Pajji?i l-Baxxi lejn il-?ermanja prodotti medi?inali emessi b'ri?etta medika. Dawn il-prodotti medi?inali kienu ntbag?tu, minn na?a, lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja u, min-na?a l-o?ra, lil persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata. Permezz ta' risposta g?al kwestjonarju dwar il-kundizzjoni li kienu jbatu minnha, Firma Z ?allset lill-persuni kkon?ernati ?ertu ammont b?ala "kumpens".

16 Meta Firma Z kienet tikkunsinna prodotti medi?inali emessi biss b'ri?etta medika lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, hija kienet, minn na?a, tqis li kkonkludiet kuntratti ta' bejg? li jirrigwardaw dawn il-prodotti medi?inali ma' dawn il-persuni u li wettqet il-kunsinna direttament lil dawn tal-a??ar. Hija kienet tqis, billi tibba?a ru?ha fuq ir-regoli li jirregolaw

il-bejg? bil-korrispondenza previsti fl-Artikolu 33 tad-Direttiva 2006/112 u fid-dritt nazzjonali, li dawn il-kunsinni kienu taxxabbli fil-?ermanja. Hija kienet tqis ukoll li l-ammont tal-kumpens im?allas lill-imsemmija persuni kien iwassal g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbli skont l-Artikolu 17(1) tal-UStG. It-tassazzjoni tal-imsemmija kunsinni lill-persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata kif ukoll dik tal-kunsinna ta' prodotti g?all-kummer?jalizzazzjoni libera lil dawn il-persuni jew lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja abba?i ta' kuntratti ta' bejg? li Firma Z kienet ikkonkludiet direttament mal-imsemmija persuni ma humiex is-su??ett tal-kaw?a prin?ipali.

17 Meta Firma Z kienet tikkunsinna prodotti medi?inali emessi biss b'ri?etta medika lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, hija kienet, minn na?a, twettaq kontabbiltà mal-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja abba?i tad-dritt tas-sigurtà so?jali u, min-na?a l-o?ra, hija kienet tattribwixxi l-ammont tal-kumpens mog?ti lill-persuni kkon?ernati fuq il-parti li kellha tit?allas minnhom g?all-prodott medi?inali ordnat. G?al dawn il-kunsinni, Firma Z qieset li, mill?1 ta' Ottubru 2013, il-post ta' kunsinna kien jinsab fil-Pajji?i l-Baxxi u li hija setg?et tinvoka l-e?enzjoni mill-VAT prevista g?all-kunsinni intra-Komunitarji. Il-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja kellhom, min-na?a tag?hom, i?allsu l-VAT fuq dawn l-akkwisti fil-?ermanja skont l-Artikolu 2(1)(b)(i) tad-Direttiva 2006/112. Barra minn hekk, Firma Z qieset li l-ammont tal-kumpens im?allas lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja kien iwassal, skont l-Artikolu 17(1) tal-UStG, g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbli relatat mal-kunsinni mwettqa fil-?ermanja lill-persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata u hija g?amlet rettifika f'dan ir-rigward.

18 Peress li l-Awtorità Fiskali Y ma segwietx dan l-appro??, hija ?ar?et avvi? ta' a??ustament. Wara ?-?a?da tal-ilment ta' Firma Z kontra dan l-avvi?, din tal-a??ar ippre?entat rikors quddiem il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-?ermanja).

19 Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) ?a?det dan ir-rikors abba?i tal-fatt li, peress li l-kunsinna lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja ma kinitx taxxabbli, ma kienx possibbli li jitnaqqas l-ammont taxxabbli. Hija kkonstatat li ma kienet te?isti ebda ba?i legali li fuqha Firma Z setg?et tibba?a d-dritt li ti?i rrimborsata parzjalment il-VAT.

20 Peress li qieset li, skont is-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), hija kellha d-dritt li twettaq tnaqqis tal-ammont taxxabbli min?abba tnaqqis tar-remunerazzjoni tag?ha, Firma Z ippre?entat, quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), appell g?al revi?joni mis-sentenza tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi).

21 Il-qorti tar-rinviju tfakkar li, fid-dawl tas-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400, punti 28 u 31), u tas-sentenza tas?16 ta' Jannar 2014, Ibero Tours (C?300/12, EU:C:2014:8, punt 29), meta manifattur ta' prodott li, peress li ma jkunx marbut kuntrattwalment mal-konsumatur finali, i?da jkun l-ewwel wie?ed b'katina ta' tran?azzjonijiet li twassal g?al dan tal-a??ar, jag?ti skont tal-prezz lill-imsemmi konsumatur finali, l-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT g?andu jitnaqqas skont din il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

22 Hija tirrileva li l-Qorti tal-?ustizzja, madankollu, irrifjutat tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-ka? fejn a?enzija tal-ivvja??ar, li ta?ixxi b?ala intermedjarja, tag?ti lill-konsumatur finali, fuq inizjattiva tag?ha stess u bi spejje? tag?ha, skont tal-prezz fir-rigward tas-servizz prin?ipali pprovdut mill-organizzatur ta' mawriet turisti?i (sentenza tas?16 ta' Jannar 2014, Ibero Tours, C?300/12, EU:C:2014:8, punt 33).

23 Hija ssostni wkoll li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-iskont mog?ti, skont li?i nazzjonali, minn impri?a farma?ewtika lil impri?a tal-assigurazzjoni g?all-mard privata jwassal, fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112, g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbli favur din l-impri?a farma?ewtika, meta kunsinni tal-prodotti farma?ewti?i jsiru permezz ta' bejjieg?a bl-ingrossa lil spi?eriji li jwettqu dawn il-kunsinni lil persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata li tirrimborsa lill-

assigurati tag?ha l-prezz tax-xiri tal-prodotti farma?ewti?i (sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C?462/16, EU:C:2017:1006, punt 46).

24 Skont il-qorti tar-rinviju, huwa ne?essarju li ji?i ??arat il-kun?ett ta' "katina ta' tran?azzjonijiet", li tibda mal-persuna li tag?ti l-iskont, f'dan il-ka? Firma Z, u tintemm mal-persuna li tir?evih, ji?ifieri l-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja. Il-kwistjoni li tqum hija dik dwar jekk it-tran?azzjonijiet kollha ta' din il-katina g?andhomx jaqg?u jew le ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112 sabiex ikun jista' jitwettaq it-tnaqqis tal-ammont taxxabbli previst fl-Artikolu 90(1) ta' din id-direttiva.

25 F'dan ir-rigward, hija tfakkar li l-prin?ipju ta' newtralità je?i?i li, f'kull pajji?, il-beni simili jkollhom l-istess pi? fiskali, indipendentement mit-tul ta?-?irkwit ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni (sentenzi tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs, C?317/94, EU:C:1996:400, punt 20, u tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C?462/16, EU:C:2017:1006, punt 33). Konsegwentement, fil-fehma tag?ha, it-tul ta' dan i?-?irkwit ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni huwa ddeterminat mit-tran?azzjonijiet li, skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT.

26 Barra minn hekk, hija tqis li fil-kuntest tat-tilwima li tat lok g?as-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006), l-iskont kellu l-effett li jnaqqas l-ispejje? tal-impri?i tal-assigurazzjoni g?all-mard privati u, g?aldaqstant, l-ispejje? ta' dawk li kellhom ibatu l-pi? tal-akkwist taxxabbli ta' prodotti medi?inali, li ma huwiex il-ka? fil-kaw?a li hija adita biha, peress li l-iskont mog?ti lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja ma g?andu ebda effett fuq l-ispejje? li g?andhom jit?allsu mill-fondi ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja.

27 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar l-ugwaljanza fit-trattament tat-tran?azzjonijiet imwettqa fit-territorju nazzjonali u ta' dawk imwettqa fis-suq intern.

28 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) Spi?erija li tikkunsinna prodotti medi?inali g?al fond obbligatorju tal-assigurazzjoni g?all-mard u li tag?ti skont lill-assigurat tista', fuq il-ba?i ta' dan l-iskont, tnaqqas il-ba?i taxxabbli skont is-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400)?

2) Fil-ka? ta' risposta fl-affermattiv: Il-fatt li spi?erija stabbilita fit-territorju nazzjonali g?andha d-dritt tnaqqas il-ba?i taxxabbli, i?da mhux spi?erija li tag?mel kunsinna intra-Komunitarja e?entata mit-taxxa lil fond obbligatorju tal-assigurazzjoni g?all-mard minn Stat Membru ie?or, jikser il-prin?ipji ta' newtralità u ta' ugwaljanza fit-trattament fis-suq intern?"

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari

29 Il-Gvern ?ermani? je??epixxi l-inammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari peress li d-domandi mag?mula huma irrilevanti g?all-e?itu tal-kaw?a prin?ipali u huma ta' natura ipotetika.

30 Fil-fatt, il-Gvern ?ermani? ifakkar li huwa pa?ifiku li l-kunsinni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienu jikkostitwixxu kunsinni intra-Komunitarji u, skont id-Direttiva 2006/112, kienu e?entati mill-VAT fl-Istat Membru tat-tluq, ji?ifieri fil-Pajji?i l-Baxxi. Konsegwentement, peress li ma je?istix ammont taxxabbli fir-rigward ta' dawn il-kunsinni, ikun impossibbli tnaqqis ta' dan l-ammont skont l-Artikolu 90 ta' din id-direttiva. F'dan ir-rigward, il-Gvern ?ermani? ifakkar ukoll li, fil-kaw?a prin?ipali, Firma Z ma wettqitx tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-kuntest tal-kunsinni mag?mula minnha lill-fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, i?da naqqset l-ammont taxxabbli tal-

kunsinni mag?mula lill-persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata, filwaqt li dan l-ammont taxxabbli ma kellu ebda rabta mal-kunsinni mwettqa lill-fond tal-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja.

31 B’hekk, skont il-Gvern ?ermani?, il-kwistjoni dwar jekk tnaqqis tal-ammont taxxabbli huwiex possibbli jirrigwarda biss sitwazzjoni marbuta mal-ispi?eriji stabbiliti fil-?ermanja, fejn il-kunsinna ta’ prodotti medi?inali ma hijiex e?entata, i?da hija taxxabbli, li huwa irrilevanti g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali.

32 Fi kwalunkwe ka?, il-le?i?lazzjoni ?ermani?a tipprojbixxi lill-ispi?eriji stabbiliti fit-territorju nazzjonali milli jag?tu skontijiet fuq il-prodotti medi?inali.

33 Firma Z tqis ukoll li t-talba g?al de?i?joni preliminari hija inammissibbli peress li te?isti, bejnha u l-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, relazzjoni diretta ta’ kunsinna. Konsegwentement, ir-ro?s fil-prezzijiet inaqqas direttament l-ammont taxxabbli u ?-?ew? domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju huma irrilevanti, filwaqt li hemm lok li ti?i e?aminata l-kwistjoni preliminari tan-natura tar-relazzjoni bejn Firma Z u dawn il-persuni.

34 G?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn din tal-a??ar u l-qrati nazzjonali stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, hija biss il-qorti nazzjonali, li tkun adita bit-tilwima u li jkollha tassumi r-responsabbiltà g?ad-de?i?joni ?udizzjarja li g?andha ting?ata, li g?andha tevalwa, fid-dawl tal-karatteristi?i partikolari tal-kaw?a, kemm il-?tie?a ta’ de?i?joni preliminari sabiex tkun f’po?izzjoni li tag?ti d-de?i?joni tag?ha kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja. Konsegwentement, peress li d-domandi mag?mula jikkon?ernaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja hija, b?ala prin?ipju, marbuta li tidde?iedi (sentenza tal?24 ta’ Novembru 2020, Openbaar Ministerie (Falsifikazzjoni ta’ dokumenti), C?510/19, EU:C:2020:953, punt 25 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

35 Minn dan isegwi li d-domandi dwar id-dritt tal-Unjoni jgawdu minn pre?unzjoni ta’ rilevanza. Ir-rifjut tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti de?i?joni dwar domanda preliminari mag?mula minn qorti nazzjonali huwa possibbli biss meta jkun jidher b’mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha l-ebda rabta mar-realtà jew mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta’ natura ipotetika jew meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex g?ad-dispo?izzjoni tag?ha l-punti ta’ fatt u ta’ li?i me?tie?a sabiex tirrispondi b’mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (sentenza tal?24 ta’ Novembru 2020, Openbaar Ministerie (Falsifikazzjoni ta’ dokumenti), C?510/19, EU:C:2020:953, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

36 F’dan il-ka?, mit-talba g?al de?i?joni preliminari jirri?ulta li l-qorti tar-rinviju g?andha dubji dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 fir-rigward tad-dritt ta’ spi?erija stabbilita fi Stat Membru g?at-tnaqqis tal-ammont taxxabbli tag?ha meta, minn na?a, hija twettaq kunsinna ta’ prodotti medi?inali, fi Stat Membru ie?or, lil fond nazzjonali ta’ assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, peress li din it-tran?azzjoni taqa’, f’dan l-Istat Membru, ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT, u, min-na?a l-o?ra, hija tag?ti skont lil persuna affiljata ma’ dan il-fond li fir-rigward tag?ha l-prodott medi?inali huwa pprovdut fil-kuntest tat-tieni kunsinna li ma taqax fil-kamp a’ applikazzjoni tal-VAT. F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju, b’mod suffi?jenti u pre?i?, esponiet i?-?irkustanzi ta’ fatt li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-kuntest ?uridiku tal-kaw?a prin?ipali li minnu jirri?ulta li d-domandi mag?mula ma humiex ipoteti?i.

37 Barra minn hekk, fir-rigward tal-argument ta’ Firma Z, g?andu ji?i rrilevat li l-qorti tar-rinviju indikat li, b’mod partikolari fir-rigward tad-dritt nazzjonali tal-assigurazzjoni g?all-mard, hija ma kellhiex dubju dwar in-natura tar-relazzjonijiet tal-provvista inkwistjoni. F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 267 TFUE, li huwa bba?at fuq separazzjoni netta tal-funzjonijiet bejn il-

qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, kull evalwazzjoni tal-fatti taqa' ta?t il-kompetenza tal-qorti nazzjonali. Il-Qorti tal-?ustizzja, b'mod partikolari, hija biss awtorizzata tidde?iedi fuq l-interpretazzjoni jew il-validità ta' test tal-Unjoni Ewropea abba?i tal-fatti li huma indikati lilha mill-qorti nazzjonali. Min-na?a l-o?ra, hija esklu?ivament il-qorti tar-rinviju li g?andha tinterpreta l-le?i?lazzjoni nazzjonali. Hija wkoll il-qorti nazzjonali biss li g?andha, fil-kuntest tal-pro?edura g?al de?i?joni preliminari, tiddefinixxi s-su??ett tad-domandi li hija tixtieq tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja. Din ma tistax, fuq it-talba ta' parti fil-kaw?a prin?ipali, te?amina kwistjonijiet li ma jkunux ?ew ippre?entati quddiemha mill-qorti nazzjonali (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas?7 ta' Ottubru 2013, Società cooperativa Madonna dei miracoli, C?82/13, EU:C:2013:655, punt 11, kif ukoll is-sentenza tal?11 ta' ?unju 2015, Berlington Hungary *et*, C?98/14, EU:C:2015:386, punt 48).

38 Minn dan isegwi, minn na?a, li l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li hija mitluba, f'dan il-ka?, g?andha rabta mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali u, min-na?a l-o?ra, li d-domandi mag?mula ma humiex ta' natura ipotetika, ming?ajr ma hemm lok li ti?i e?aminata l-kwistjoni tan-natura tar-relazzjoni bejn Firma Z u l-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja.

39 G?aldaqstant, it-talba g?al de?i?joni preliminari hija ammissibbli.

Fuq l-ewwel domanda

40 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk, fid-dawl tal-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru tista' tnaqqas l-ammont taxxabbli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?entati mill-VAT f'dan l-Istat Membru, kunsinni ta' prodotti farma?ewti?i lil fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u li hija tag?ti skont lil persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

41 Skont l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112, fil-ka? ta' annullament, xoljiment, ?all, nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew ta' tnaqqis tal-prezz wara li tkun saret it-tran?azzjoni, l-ammont taxxabbli g?andu jitnaqqas debitament skont il-kundizzjonijet li ji?u stabbiliti mill-Istati Membri.

42 F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fi?-?irkustanzi stess tal-kaw?a prin?ipali, il-bejg? tal-prodotti farma?ewti?i inkwistjoni huwa s-su??ett ta' ?ew? kunsinni, wa?da mwettqa mill-ispi?erija lill-fond tal-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja u t-tieni wa?da minn dan il-fond lill-persuni assigurati ma' din tal-a??ar. Minn na?a, l-ewwel kunsinna hija kunsinna intra-Komunitarja li, skont l-Artikolu 138(1) tad-Direttiva 2006/112, hija e?entata fil-Pajji?i l-Baxxi. G?alhekk, il-fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja g?andu, b?ala persuna ?uridika, l-obbligu li j?allas il-VAT fuq l-akkwist li jikkorrispondi g?al din il-kunsinna skont l-Artikolu 2(1)(b)(i) ta' din id-direttiva. Min-na?a l-o?ra, it-tieni kunsinna mag?mula mill-fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja lill-assigurati tieg?u ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

43 Madankollu, sa fejn Firma Z ma g?andhiex ammont taxxabbli li jista' jkun is-su??ett ta' regolarizzazzjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 ma humiex issodisfatti.

44 Barra minn hekk, mill-indikazzjonijiet li jinsabu fid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Firma Z kellha l-intenzjoni li tibbenefika, b?ala konsegwenza ta' skont mog?ti lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja, minn tnaqqis tal-ammont taxxabbli tag?ha fir-rigward ta' kunsinni lil persuni assigurati privatament. Madankollu, kif ?ustament irrilevaw kemm il-qorti tar-rinviju kif ukoll il-Kummissjoni, l-imputazzjoni tat-tnaqqis tal-ammont taxxabbli relatat ma' tran?azzjoni fuq il-kalkolu tal-ammont taxxabbli ta' tran?azzjoni o?ra, fil-kuntest tas-sistema

komuni tal-VAT, hija esklu?a.

45 Fir-rigward tas-sentenza tal?24 ta’ Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, f’dik is-sentenza, li, meta manifattur ta’ prodott, li ma jkunx kuntrattwalment marbut mal-konsumatur finali, i?da jkun l-ewwel ?olqa f’katina ta’ tran?azzjonijiet li twassal g?al dan tal-a??ar, jag?ti skont fil-prezz lill-imsemmi konsumatur finali, l-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT g?andu, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jitnaqqas b’dan l-iskont (sentenza tas?16 ta’ Jannar 2014, Ibero Tours, C?300/12, EU:C:2014:8, punt 29).

46 Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, kieku kien mod ie?or, l-awtorità tat-taxxa tir?ievi b?ala VAT somma og?la minn dik effettivament im?allsa mill-konsumatur finali, u dan b’oneru tal-persuna taxxabbli (sentenza tal?24 ta’ Ottubru 1996, Elida Gibbs, C?317/94, EU:C:1996:400, punt 31).

47 Sa fejn, kif jirri?ulta mill-punt 43 ta’ din is-sentenza, Firma Z ma g?andhiex ammont taxxabbli li jista’ jkun is-su??ett ta’ a??ustament u fejn il-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 ma humiex g?aldaqstant issodisfatti, ma hemmx lok li, f’tali ?irkustanzi, isir l-e?ami tal-e?istenza ta’ eventwali katina ta’ tran?azzjonijiet fis-sens tas-sentenza tal?24 ta’ Ottubru 1996, Elida Gibbs, (C?317/94, EU:C:1996:400).

48 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru ma tistax tnaqqas l-ammont taxxabbli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?enti mill-VAT f’dan l-Istat Membru, kunsinni ta’ prodotti farma?ewti?i lil fond ta’ assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u meta tag?ti skont lill-persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

Fuq it-tieni domanda

49 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

50 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru ma tistax tnaqqas l-ammont taxxabbli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?enti mill-VAT f’dan l-Istat Membru, kunsinni ta’ prodotti farma?ewti?i lil fond ta’ assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u meta tag?ti skont lill-persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.